Esp. kodea: 2013RBAR0015 **Gaia:** 2013 urteko dirulaguntza deialdia
Titularra: OGASUN BATZORDEA **Hasiera data:** 2013/05/02

9.1. ARRASATEKO KIROL TALDEEN JARDUERA ARRUNTARENTZAT DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEN DUTEN OINARRI-ARAU ESPEZIFIKOAK

1. Xedea

Oinarri-arau hauen xedea da Arrasateko kirol taldeei norgehiagoka erregimenean dirulaguntzak ematea, kirola sustatzeko jarduera arrunta garatzeko, kirol modalitate bakoitzaren denboraldiak hartzen duen aldiaren arabera.

2. Onuradunak

Oinarri-arau espezifiko hauek arautzen dituzten dirulaguntzak eskatu ahal izango dituzte, baldintza hauek betetzen dituzten kirol taldeek:

a.- Eraturik egotea indarrean dagoen legeriaren arabera eta izena emanda Eusko Jaurlaritzako Kirol Elkarte eta Entitateen Erregistroan.

b.- Izena emanda egotea AUKEA kirol erakunde autonomoaren kirol talde eta elkarteen erregistroan.

c.- Identifikazio Fiskaleko Kodea izatea eta egunean egotea zerga obligazioetan.

d.- Helbide soziala eta jardun eremua Arrasaten edukitzea. Eta salbuespenez, nahiz eta ez izan egoitza eta jardun eremua Arrasaten, AUKEAk interesgarritzat jotzen dituen ekintzak edo proiektuak garatzen duen kirol klubak ere onartuko dira.

2. Onuradunen konpromisoak

9.1. BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LA ACTIVIDAD ORDINARIA DE LOS CLUBES DEPORTIVOS DE ARRASATE

1. Objeto.

Es objeto de las presentes bases la concesión de ayudas económicas en régimen de concurrencia competitiva a clubes deportivos de Arrasate para el desarrollo de su actividad ordinaria de fomento del deporte, de acuerdo con el período que abarque la temporada regular de cada modalidad deportiva.

2. Beneficiarios

Podrán solicitar las subvenciones que se regulan por las presentes bases específicas, los clubes deportivos que cumplan los siguientes requisitos:

a.- Estar constituidos de acuerdo con la legislación vigente e inscritos en el Registro de Asociaciones y Entidades Deportivas del Gobierno Vasco.

b.- Estar registrados en el registro de clubes y asociaciones deportivas del Organismo Autónomo de Deportes AUKEA.

c.- Poseer Código de Identificación Fiscal y estar al día con las obligaciones fiscales.

d.- Tener la sede social y ámbito de actuación en Arrasate, y excepcionalmente, aquéllos otros clubes que, aún no teniendo su sede o su ámbito de actuación en Arrasate, desarrollen actividades o proyectos en Arrasate y éstas sean considerados de interés por parte de AUKEA.

2. Compromisos de los beneficiarios

a-Diruz lagundutako edozein jardueraren antolatzaileak idatziz, ahoz edo marrazki bidez eginiko iragarki guztietan AUKEaren laguntzaren berri eman beharko du haren logotipoa jarriz (adib: web orrian, pankartak…).

b-Jarduera aurkezteko prentsaurrekoa zein egunetan, zein ordutan eta zein lekutan izango den jakinarazi beharko du, eta prentsaurreko horretan parte hartzeko gonbita egin.

c-Parte hartzen den txapelketa ofizialetan lortutako emaitzen berri eman beharko du.

3. Aurkeztu beharreko agiriak

Deialdi honetako oinarri-arau orokorretako 7. artikuluan eskatzen diren agiriak.

Deialdiaren oinarri arau orokorreko 7.artikuluan xedatutakoaz gain, ondorengo dokumentazioa aurkeztu beharko da:

3.1-Diru laguntzaren eskaera orria, eredu ofiziala, behar bezala beteta.

3.2- Eusko Jaurlaritzako Elkarte Erregistroan (2013. urtean) kluba izena emanda dagoela egiaztatu.

3.3- Kontu korrontearen titularitatea egiaztatzen duen agiria.

3.4- *Kirol Eranskiña 1* bere osotasunean beteta, ondorengo apartatu hauekin:

a- Datu orokorrak; Klubaren aurkezpena eta helburuak, zuzendaritza taldea, bazkide kopurua eta kuota, kirol sekzio kopurua.

b- Kirol modalitate bakoitzeko talde kopurua uneko denboraldian. Hara nola kirolari federauen zerrenda zenbakitua, non adierazten den:

a-El organizador de cualquier actividad a subvencionar deberá hacer constar en toda la publicidad escrita, verbal o gráfica, colaboración de AUKEA, insertando logotipo del mismo. (p.e: web, pancartas,…).

b-Deberá comunicar, el día, hora y lugar de celebración de la rueda de prensa de presentación del acto, realizando así mismo la invitación oportuna para participar en el mismo.

c-Deberá facilitar, información relativa a los resultados de las competiciones oficiales en los que participen.

3. Documentación a presentar

La documentación exigida en el artículo 7 de las bases generales de la presente convocatoria.

Además de lo regulado en el artículo 7 de las bases generales de las presente convocatoria, se deberá presentar:

3.1-Instancia de solicitud de subvención debidamente cumplimentada de acuerdo con el modelo oficial.

3.2-Acreditar estar inscritos (año 2013) en el registro de clubes y Asociaciones y Entidades deportivas del Gobierno Vasco.

3.3-Certificado que acredite la titularidad de la cuenta corriente.

3.4-*Anexo Deportivo 1* debidamente cumplimentado, con los siguientes apartados*:*

a- Datos generales; Presentación y objetivos del club, equipo directivo, número de personas asociadas y cuota, número de secciones deportivas.

b- Número de equipos en cada modalidad deportiva en la temporada en curso. Así como listado numerado de deportistas federados/as

- Kategoria
- Adina
- Sexua
- Bizitokia

Horrekin batera, dagokion Federazioak ofizialki emandako zerrenda ekarri beharko dute.

c-Indarrean dagoen federazio baimena duten teknikarien zerrenda zenbakitua, non adierazten den:

-Titulazioa
-Sexua
-Bizilekua
- Bere ardurapean dagoen taldea

Horrekin batera ekarri behar dena:

-Tituluaren fotokopia
-Federazio baimenaren fotokopia, non, denboraldi horretan klub horretako entrenatzailea dela azaltzen den.

d-Indarrean dagoen federazio baimena duten arbitroen zerrenda zenbakitua, non adierazten den:

-Kategoria
-Sexua
-Bizilekua

Horrekin batera ekarri behar dena:

-Tituluaren fotokopia
-Federazio baimenaren fotokopia, non, denboraldi horretan klub horretako epailea dela azaltzen den.

e-Herri osoarentzat antolatuko diren eta Arrasateko beste udal departamenduen dirulaguntzarik izango ez duen promozioko kirol jarduerak.

f-Taldeak AUKEA kirol erakunde autonomoarekin egindako edo egingo dituen kolaborazioak, kirol jarduerak sustatzen edo instalazioak kudeatzen.

g-Ikastetxeekin lankidetzan aritzea, eskola kiroleko ekintzak garatzeko (erantsi sinatutako hitzarmenaren kopia, balego).

indicando:

-Categoría
- Edad
- Sexo
- Lugar de residencia.

Se deberá adjuntar listado de los mismos expedido oficialmente por la Federación correspondiente.

c-Listado numerado de técnicos con licencia federativa en vigor, indicando:

-Titulación
-Sexo
-Lugar de residencia
- Equipo que tiene a su cargo

Se deberá adjuntar:

-Fotocopia del título.
- Licencia federativa en la que conste como entrenador o entrenadora adscrito/a al club en la temporada en curso.

d-Listado numerado de árbitros con licencia federativa en vigor, indicando:

-Titulación
-Sexo
-Lugar de residencia

Se deberá adjuntar:

-Fotocopia del título.
- Licencia federativa en la que conste como árbitro adscrito al club en la temporada en curso.

e-La organización de actividades deportivas de promoción dirigidas a toda la población y que no serán subvencionadas a través de otros departamentos del Ayuntamiento de Arrasate.

f-Las colaboraciones realizadas o las que se vayan a realizar por el club con AUKEA en la promoción de actividades deportivas o en la gestión de instalaciones.

g-La colaboración con los centros escolares para el desarrollo de actividades de deporte escolar (adjuntar copia del convenio suscrito, si lo hubiera).

h-Gastuen eta sarreren aurrekontua.

h-Presupuesto de Gastos e Ingresos.

4. Eskabideak aurkezteko epea

Dirulaguntza eskabideak, 30 laneguneko epean aurkeztu behar dira, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean deialdi hau argitaratzen denetik kontatzen hasita, aurreko artikuluan deskribatutako agiriekin batera

4. Plazo de presentación de solicitudes

Las solicitudes de subvención deberán presentarse en el plazo de 30 días hábiles contados a partir de la publicación de la presente convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, junto con la documentación descrita en el artículo anterior.

5. Izapidetzeaz arduratzen den saila

AUKEA erakunde autonomoak izapidetuko ditu eskabideak.

5. Departamento encargado de la tramitación

Las solicitudes serán tramitadas por el Organismo Autónomo AUKEA.

6. Eskabideak baloratzeko irizpideak

6.1. Dirulaguntza banatzeko aplikatu beharreko baremoa

Programa honetarako den dirulaguntzaren zenbatekoa zatituko da kirol taldeei adjudikatutako puntu guztiez (hemen zehazten diren balorazio adierazleen arabera), eta horrela kalkulatu da puntu bakoitzaren balio ekonomikoa. Balio ekonomiko hori biderkatu kirol taldeak lortzen dituen puntuez, eta horrek zehaztuko du dirulaguntza bakoitzaren zenbatekoa.

Hona hemen aplikatu beharreko adierazleak:

Puntuaziorako baremoa:

1. Kirol sekzio bakoitza **10**

(aitorturiko kirol modalitatekoak)

2. Federazio lizentziagatik

(gehienez 200 puntu arte)

2.1 Errendimenduko kirola

6. Criterios de valoración de las solicitudes

6.1. Baremo a aplicar para el reparto de la subvención

La cuantía de la subvención destinada para este programa se dividirá por el total de los puntos adjudicados a los clubes deportivos (de acuerdo con los indicadores de valoración especificados a continuación), calculando de esta forma el valor económico de cada punto. Este valor económico multiplicado por los puntos que obtenga el club deportivo determinará la cuantía de cada subvención.

Los indicadores a aplicar son los siguientes:

Baremo para la puntuación:

1. Por cada sección deportiva **10**

(si corresponde a modalidades deportivas reconocidas como tales)

2. Por licencia federativa

(hasta un máximo de 200 puntos)

2.1 Deporte de rendimiento

2.1.1- Talde kirola

-Emakumea **3**

-Gizonezkoa **2,70**

2.1.2- Bakarkako kirola **3**

2.2 Partaidetzako kirola **0,35**

Zikloturismoa, ehiza, arrantza, mendizaletasuna, parapentea etab.

3. Entrenatzailea

- Monitore titulugabea laguntzailea **1**

-1.maila (Euskadiko Euskal Eskola= EEE),Monitorea **4**

-2.maila (EEE), Lurraldekoa **6**

-3.maila (EEE), Nazionala -TAFYD **8**

- Kirola eta Jarduera fisikoaren zientzietako lizentziaduna **10**

4. Epailea, arbitroa edo antzekoa

-Lurraldeko kategoria **2**

-Autonomiako kategoria **4**

-Estatu kategoria **6**

5.Herri osoarentzat antolatuko diren eta Arrasateko beste udal departamenduen dirulaguntzarik izango ez duen promozioko kirol jarduerak.

5.1.1- Noizean behingo jarduerak

-Herriko eremua **20**

-Lurraldeko eremua **25**

-Euskal Herri eremua **30**

5.1.2- Iraupen luzeko jarduerak (>2 hil) **40**

2.1.1- Deporte Colectivo

- Femenino **3**

- Masculino **2,70**

2.1.2-Deporte individual **3**

2.2 Deporte de participación **0,35**

Cicloturismo, caza, pesca, montañismo, parapente, etc.

3. Entrenador o entrenadora

- Monitorado no titulado o auxiliar **1**

-Nivel 1 (Euskadiko Euskal Eskola= EEE), Monitor/a **4**

-Nivel 2 (EEE) , Regional **6**

-Nivel 3 (EEE) , Nacional TAFYD **8**

- Licenciado/a en ciencias de la actividad física y deporte **10**

4. Juez/a, Arbitro/a o similar

- Categoría territorial **2**

-Categoría autonómica **4**

- Categoría estatal **6**

5.La organización de actividades deportivas de promoción dirigidas a toda la población y que no serán subvencionadas a través de otros departamentos del ayuntamiento de Arrasate.

5.1.1- Actividades puntuales

-Ámbito local **20**

-Ámbito territorial **25**

-Ámbito Euskal Herria **30**

5.1.2- Actividades de larga duración (>2 mes) **40**

6. Kirola sustatzeko ekintzak antolatzeko, AUKEArekin elkarlanean aritzeagatik **20 (gehienez)**
7. Eskola kirolarekin kolaboratzea **40 (gehienez)**

Horietaz gain ezaugarri hauek hobetsi eta positiboki baloratuko dira:

- Beraien jarduerak burutzeko Udalaren ekarpenaz gain, beste finantziazio bide batzuk bilatzeko ahaleginak egiten dituzten elkarteak.
- Hainbat jarduera, proiektu edo ekintza beste elkarte batzuekin elkarlanean burutzea eta herriari benetan ekarpen aberats eta anitza egiten diotenak.
- Berdintasun irizpidea kontutan hartzea, emakume eta gizonen berdintasunean eragin eta sustatuz, bereziki, emakumeen eskubideak bermatzen diren heinean.
- Belaunaldien arteko ibilbidea eta transmisioa bermatzen dutenak eta elkartearen bizi iraupena ziurtatzen saiatzen direnak, bereziki beraien lana herrian zabaltzen eta hedatzen dutenei (sozializazioa, jende berriaren inplikazioa,…)
- Ingurumen ikuspegia baloratuko da bereziki baliabide, bitarteko eta egitasmoetan berrerabilpena eta birziklatze irizpidea kontuan izaten dutenei (kartelak, ekintzak…).

6.2. zenbatekoaren muga

Oinarri-arau espezifiko hauek arautytako

6. Por la colaboración con AUKEA para la organización de actividades de promoción **20 (máximo)**
7. Por colaboración con el deporte escolar **40 (máximo)**

Además de estos, se dará preferencia y se valorarán postivamente las siguientes características:

- Además de la aportación del Ayuntamiento para la materialización de sus actividades, asociaciones que realizan esfuerzos para buscar otras vías de financiación.
- Realización de diversas actividades, proyectos o actos en colaboración con otras entidades o asociaciones, actividades que realizan una verdadera aportación enriquecedora y variada al municipio.
- Consideración del criterio de igualdad, impulsando y promoviendo la igualdad entre hombres y mujeres, especialmente, en la medida que se garantizan los derechos de las mujeres.
- Aquellas que garantizan la trayectoria y la transmisión entres las diferentes generaciones y aquellas que intentan asegurar la supervivencia de la asociación, especialmente a aquellas que difunden y propagan en el municipio su labor (la socialización, la implicación de nuevas generaciones, …).
- Se valorará especialmente el punto de vista medioambiental a aquellas entidades que tengan presentes la reutilización y el criterio de reciclaje (carteles, actos,…) en los diferentes recursos, medios y proyectos.

6.2. Límite de la cuantía

El importe de las subvenciones reguladas por

dirulaguntzen zenbatekoa ezingo da izan, berez, talde bakoitzak egindako aurrekontuaren %50etik gorakoa, edo beste laguntza publiko batzuez pilaturik, ezingo da izan garatu beharreko jarduera edo programaren kostua baino handiagoa.

%50eko muga kalkulatzeko, kontuan hartuko dira gastu hauek bakarrik:

➢ LEHIAKETAKO GASTUAK:
1. AUKEAko kuotak (nahitaezkoak bakarrik)
2. Federazioaren kuota.
3. Federazio lizentziak
4. Arbitrajeak
5. Lehiaketak
- Izen- emateak
- Joan etorriak.
- Ostatu hartzeak
(2. Eranskiña: Lehiaketara joan-etorria eta/edo ostatu hartzea justifikatzeko)

6.Azterketa medikoetako gastuak

7. Kirol materiala:
- Joko materiala: baloiak, pilota…
- Kirol arropa: kamixeta, mallota…

➢ TXAPELKETA eta TORNEO GASTUAK (9.2.ko dirulaguntzetan eskatu ez diren ekintzak)
8. Kartelak -publizitatea
9. Arbitrajeak
10.Materiala (bolak, pilotak,...)
11.Garaikurrak
12.Segurtasuneko materiala (hesiak,...)
➢ BESTE GASTU BATZUK
13. Monitoreen gastuak (judoa, gimnasia erritmikoa, aikidoa, karatea,...)
14. Hizlarien gastuak (mendi astean,...)

15.Kirol asegurua

16.Klubeko kotxearen segurua (txirrindularitza, …)

17.Klub-lokalaren mantenimendua (Arrasateko

estas bases específicas no podrá, por sí sólo, ser superior al 50% de lo presupuestado por cada club, o en concurrencia con otras ayudas públicas, superar el coste de la actividad o programa a desarrollar.

Para el cálculo del límite del 50% se tendrán en cuenta únicamente los siguientes gastos:

➢ GASTOS DE COMPETICION:
1.Cuotas de AUKEA (solo las obligatorias)
2. Cuota de la Federación.
3. Licencias federativas
4. Arbitrajes
5. Competiciones
- Inscripciones
- Desplazamientos.
- Alojamiento.
(Anexo 2: justificante del desplazamiento, y/o alojamiento en las competiciones).

6. Gastos por reconocimientos médicos

7. Material Deportivo:
- Material de juego: balones, pelota…
- Ropa deportiva: camistas, mallots…

➢ GASTOS DE TORNEOS Y CAMPEONATOS (Actividades no incluidas en las ayudas 9.2.)
8. Carteles - publicidad
9. Arbitrajes
10. Material (bolas, pelotas,...)
11. Trofeos
12. Material de seguridad (vallas,...)
➢ OTROS GASTOS
13.Gastos monitorado (judo, gimnasia rítmica, aikido, karate,...)
14.Gastos conferenciantes (semana montaña,...)

15. Seguro deportivo

16. Seguro del coche del club (ciclismo,…)

17.Mantenimiento del local del club (si

udalaren jabetzakoa bada)

18.. Ofizinako materiala

19. Botikina

Bestalde, banakako kirolarien edo taldeen gastuak, horko kirolari batek ordainketa jasotzen badu, ezingo dira sartu baremoa egiterakoan.

pertenece al Ayuntamiento de Arrasate)

18. Material de oficina

19.Botiquín

Por otra parte, los gastos de aquellos deportistas individuales o de los equipos en los que al menos uno o una de sus deportistas perciba remuneración económica, no podrán incluirse a la hora de hacer el baremo.

7. Aurrekontua

Programa honen bidez deitutako dirulaguntzen zenbatekoa 60.000,00 €koa da, eta finantzatuko da "1.10.00.481.452.00.01.00 – Kirol entitateentzako dirulaguntzak" kontu sailaren kontura.

7. Presupuesto

El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 60.000,00 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria "1.10.00.481.452.00.01.00-Subvenciones a entidades deportivas".

8. Frogatzeko epea eta era

8.1.- **Iraila-ekaina** bitarteko denboraldiko elkarteek: 2013ko urriaren 31 aurretik aurkeztu beharko dute.

8.2.- **Urte naturaleko** denboraldia duten elkarteei: 2014ko urtarrilaren 15a aurretik.

Aurkeztu beharreko deialdiaren oinarri-arau orokorretako 23.2 artikuluan jasotako dokumentazioa, hau da:

8. Plazo y forma de justificacion

8.1.- Clubes con temporada **septiembre-junio**: antes del 31 de octubre de 2013.

8.2.- Clubes con temporada de **año natural:** antes del 15 de enero de 2014.

A presentar la documentación enumerada en el artículo 23.2. de las bases generales de la presente convocatoria, es decir:

a) Kirol txostena.

b) Diru sarrera eta irteeren balantze orokorra

c) Jarduerak sortutako gastuaren frogagiriak. Hauek onartzen dira frogagiri moduan:
c.1 Jarduerari buruzko gastuen jatorrizko fakturak. Datu hauek eduki behar dituzte fakturek:

- Talde, entitate, elkartearen izena argi eta garbi.
- Kontratistaren edo hornitzailearen izena.

a) Memoria deportiva

b) Balance general de ingresos y gastos habidos.

c) Justificantes del gasto generado por la acitividad. Se admiten como justificantes:
c.1 Facturas originales de gastos relativos a la actividad. Las facturas deberán contener los siguientes datos:

- Identificación clara del Club, Entidad, Asociación.
- Identificación de la empresa contratista o

▪Faktura noizkoa den.
▪Hornidura/zerbitzua sortzen duen jarduera.
▪Horniduraren edo zerbitzuaren deskribapena.

Fakturekin batera horien zerrenda osoa aurkeztu behar da, eta zein gasturi dagokion adierazi.

c-2 Arbitrajeak epaileen gastuak, federazioko gastuak, eskudirutan emandako sariak, dieta edo partizipazio kuotengatik talde eta kirolari amateurri egindako ordainketak: horien guztien ordainagiriak, faktura sortzen ez dutenean.

Ordainagiri horiek hauek jaso behar dituzte:

▪Kirolarien izenak (izen-abizenak eta NA) edo taldearen izena.
▪Gastuaren zenbatekoa
▪Kontzeptuaren deskribapena.
▪Ordainketa egiten duen entitatearen deskribapena (diru-laguntzaren onuraduna) eta noiz eman den.

d) Entitateak denboraldian izan dituen laguntzak eta diru-laguntzak deklaratzea.

Memorian alegatutako datuak, behar den moduan egiaztatu barik, ez dira kontuan hartuko eskabidea baloratzean.

9. Dirulaguntza ordaintzea eta aurrerakinak jasotzeko aukera

Diru laguntza bi zatitan emango da. Lehenengo ordainketa AUKEA erakunde autonomoko Zuzendaritza Batzordeak onartutako behin-behineko diru laguntzaren %60a, akordioa adostu eta hilabete bateko gehienezko epean, bere jarduera denboraldian garatuko duten kirol entitate eta talde guztiei

Gastuen konturako aurrerakinaren izaera izango

proveedor.
▪Fecha de la factura.
▪Actividad que origina el suministro/ servicio.
▪Descripción suficiente del suministro o servicio.

Las facturas deberán ser acompañadas de una relación completa de las mismas, indicando el gasto al que corresponden.

c-2 Recibos de arbitrajes, gastos de jueces, gastos federativos, premios en metálico, pagos a equipos y deportistas aficionados/as en concepto de dietas o cuotas de participación, que no puedan generar factura.

Estos recibos deberán contener:

▪Identificación de deportistas (nombre y apellidos y DNI) o club.
▪Importe del gasto
▪Descripción del concepto.
▪Descripción de la entidad que realiza el desembolso (beneficiario de la subvención) y fecha de expedición.

d) Declaración de las ayudas y subvenciones con las que cuenta la entidad para la temporada.

Los datos alegados en la memoria y que no sean debidamente justificados no se tendrán en cuenta en la valoración de la solicitud.

9. Abono de la subvencion y posibilidad de anticipos.

La subvención se abonará en dos plazos. En el primer pago se abonará el 60% de la subvención provisional acordada por la Junta Rectora del organismo autónomo AUKEA, en el plazo máximo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo, a todas aquellas entidades que desarrollen su actividad en la actual temporada.

Dicho abono tendrá el carácter de adelanto a

du ordainketa horrek, kontuan izanik horrek guztiak gero erregularizatu beharra izango duela.

cuenta de los gastos, todo ello sin perjuicio de la necesaria regularización posterior.

AUKEAko Zuzendaritza Batzordeak behin betiko dirulaguntza emateko akordioa hartu eta gero, diru kopuruak ordaindu eta likidatuko dira, hil bateko epean, akordioa hartzen denetik kontatzen hasita.

Aprobada por la Junta Rectora de AUKEA la concesión de la subvención definitiva, se procederá en el plazo máximo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo, al abono y liquidación de las cantidades económicas que procedan.

Baldin eta aurkezturiko likidazioa aurretik aurkeztu den hasierako aurrekontu gastuen azpitik badago, itzuli egin beharko da kobratutako dirulaguntzatik gorako kopurua, gehienez ere 60 eguneko epean, akordioa jakinarazten denetik kontatzen hasita.

En el supuesto de que la liquidación presentada sea por importe inferior al presupuesto de gastos iniciales presentados, se deberá reintegrar el exceso de subvención cobrada en un plazo máximo de 60 días contado a partir de la notificación del acuerdo de concesión.

10. Klausula gehigarria

Oinarri espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan oinarri orokorretan ezarritakoa izango da aplikagarria.

10. Clausula adicional

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.

Halaber, Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantzan eta 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorrean eta bat datozen gainontzeko lege arauetan ezarritakoari atxikiko zaio.

Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.